Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Швейцария исправляет ошибки прошлого | La Suisse corrige des erreurs du passé

Author: Татьяна Гирко, Берн , 20.09.2016.

Они выросли, но не забыли (© Keystone)

Парламент одобрил непрямой контрпроект инициативе о выплате компенсаций жертвам принудительного перемещения. Если инициатива будет отозвана и референдум не потребуется, новый закон сможет вступить в силу в начале апреля 2017 года.

|

Le parlement a accepté le contre-projet indirect à l'initiative sur la réparation des victimes des placements abusifs. Si l'initiative est retirée et que le référendum n'est pas demandé,

une nouvelle loi pourrait entrer en vigueur au début d'avril 2017.
La Suisse corrige des erreurs du passé

Постоянные читатели Нашей Газеты.ch хорошо знакомы с явлением, получившим распространение в швейцарском обществе в прошлом веке. Мы неоднократно рассказывали о детях, насильно помещенных в приемные семьи или специализированные учреждения, где вместо учебы и игр их ждал тяжелый труд, а порой и издевательства. Лишь несколько десятилетий спустя Конфедерация признала свою вину за нанесенный ущерб, а недавно министр юстиции и полиции Симонетта Соммаруга принесла пострадавшим публичные извинения.

Два года назад успешный швейцарский предприниматель Гвидо Флури, сам испытавший тяготы «украденного детства», выступил с инициативой о выплате компенсаций жертвам такой социальной политики, направленной на борьбу с беспризорностью. Его проект «О возмещении ущерба», предусматривающий создание специального фонда на сумму 500 млн франков, собрал необходимое число подписей в рекордно короткий срок. В ответ правительство разработало собственный контрпроект, который в итоге поддержали представители обеих палат швейцарского парламента. В таких случаях, если предложенные условия удовлетворяют инициаторов и те готовы отозвать инициативу, необходимость в референдуме отпадает.

Утренний моцион в "Учреждении по спасению брошенной и оставленной без внимания молодежи", размещавшемся в замке Kasteln кантона Аргау, 1941 год (© Keystone)

Итак, вслед за Национальным советом, Совет кантонов на прошлой неделе почти единогласно проголосовал за выплату компенсаций. Единственный противник

правительственного проекта, сенатор Вернер Хесли, представляющий Народную партию Швейцарии, безуспешно пытался убедить своих коллег в том, что современное право не должно судить прошлое, особенно без оглядки на трудные обстоятельства, при которых насильно помещенные в приемные семьи дети оказались не единственными жертвами.

«Наша ответственность заключается не в осуждении прошлого, а в признании несправедливых действий, совершенных по отношению к жертвам, которые живы и по сей день», – заявила Симонетта Соммаруга в защиту законопроекта. Суммы, которые Конфедерация выплатит пострадавшим, формально не являются возмещением морального ущерба и служат лишь для того, чтобы компенсировать многочисленные ошибки, допущенные государством, объяснила она. «Предупреждением на будущее», выделяющим «черные страницы швейцарской истории», назвал этот проект Поль Рехштайнер, представляющий Социалистическую партию.

Мирей Шиндлер-Вульф, насильно удочеренная (© Remo Neuhaus / Guido Fluri Stiftung)

Напомним, что, в соответствии с требованиями инициаторов, Конфедерация должна была выделить 500 млн франков на выплаты жертвам принудительного

перемещения, к которым относятся не только беспризорники, но и лица, стерилизованные или отправленные в исправительные учреждения за «аморальное поведение», а также жертвы медицинских экспериментов. Кроме того, инициаторы требуют провести детальное исследование и публичное обсуждение имевшей место практики. В непрямом правительственном контрпроекте учтены два последних условия, однако сумма компенсаций ограничена 300 млн франков, то есть на каждую жертву приходится приблизительно 20 – 25 тысяч франков. Компенсации будут выделяться только по требованию и только тем лицам, которые серьезно пострадали.

Инициаторы уже подтвердили, что готовы пойти на предложенный компромисс и отозвать инициативу. На правительственный контрпроект работает время: многие жертвы принудительного перемещения уже немолоды (эта политика действовала до начала 1980-х годов), а новый закон может вступить в силу уже в начале следующего года, при условии, что референдум не потребуется.

«Это важный этап: отныне на наших плечах одним грузом меньше. Путь к восстановлению и солидарности открыт. Это исторический день не только для детей, когда-то ставших жертвами принудительного перемещения, но и для всей Швейцарии. Они ждали этого момента десятки лет. Сегодня я – гражданин Швейцарии, который более чем горд своей страной», – заявил Гвидо Флури, узнав о решении, принятом парламентом.

беспризорники в Швейцарии
насильное помещение в приемные семьи в швейцарии
выплата компенсаций за украденное детство
enfants placés
Статьи по теме
Украденное детство: инициатива о компенсациях или контрпроект?
Швейцарцы оценили украденное детство в 500 млн франков
Конфедерация выплатит компенсацию за украденное детство?
Швейцария тестировала антидепрессанты на детях
Голос перемещенных детей Швейцарии услышан в Ватикане
Плохое обращение и сексуальные домогательства в католическом пансионате получили подтверждение

Source URL:
https://nashagazeta.ch/news/politique/shveycariya-ispravlyaet-oshibki-proshlogo